



DECOLANG

Développer les compétences langagières, sociales et civiques par la pratique de l'oral
Developing language, social and civic skills through oral practice



Language

FR / **IT** / RO / EN

Title

Fiera dell'Est (*Foire de l'Est*)

Short intro (tip about how-when to use the tool)

Una storiella cantata, una giullarata medioevale dal grande menestrello italiano Angelo Branduardi, buona per familiarizzare coi nomi degli animali e con uno schema modulare di azioni che si ripete.

Une histoire chantée, un plaisantin médiéval du grand ménestrel italien Angelo Branduardi, qui permet de se familiariser avec les noms des animaux et avec un modèle modulaire d'actions répétées.

Inspirational picture/video

>> <https://www.youtube.com/watch?v=IVwCOO0PYZA>

Topic

Citizenship / Human Rights / **Interculturality**

Language learning approach

Non-verbal / **Plurilingual Analysis** / Plurilingual Interaction

Duration

30 min

N° participants (range)

5 < 50

Type of activity

Ice-breaker / Energiser / **Team building** / Exercise / Simulation / Info session / **Story telling** / ...

Implementation/description

- Si distribuisce il testo della canzone a piccoli team misti composti da 5-6 partecipanti
 - Ogni team ha 10 min per preparare una rappresentazione su cartellone della storia, o di quanto è comprensibile della storia
 - Poi il facilitatore farà una narrazione mimata tutti in cerchio, così da chiarire il significato dei vari passaggi
 - Infine tutti in cerchio si ascolterà la canzone ripetendo i gesti appena appresi durante la narrazione
- *Les paroles sont distribuées à de petites équipes mixtes de 5-6 participants*
- *Chaque équipe dispose de 10 minutes pour préparer une représentation de l'histoire sur le panneau d'affichage ou sur ce qui est compréhensible pour l'histoire.*
- *Ensuite, le facilitateur fera une narration en cercle, afin de clarifier le sens des différentes étapes.*
- *Enfin, tout le monde dans le cercle écouterà la chanson en répétant les gestes que vous venez d'apprendre au cours de la narration.*

Attachment

Testo della canzone.

Alla fiera dell'Est

di Angelo Branduardi, 1976

Alla Fiera dell'Est
 per due soldi
 un topolino mio padre comprò.
 E venne il gatto
 che si mangiò il topo
 che al mercato mio padre comprò.
 Alla Fiera dell'Est
 per due soldi
 un topolino mio padre comprò.
 E venne il cane
 che morse il gatto
 che si mangiò il topo
 che al mercato mio padre comprò.
 Alla Fiera dell'Est
 per due soldi
 un topolino mio padre comprò.
 E venne il bastone
 che picchiò il cane
 che morse il gatto
 che si mangiò il topo
 che al mercato mio padre comprò.
 Alla Fiera dell'Est
 per due soldi
 un topolino mio padre comprò.
 E venne il fuoco
 che bruciò il bastone
 che picchiò il cane
 che morse il gatto
 che si mangiò il topo
 che al mercato mio padre comprò.
 Alla Fiera dell'Est
 per due soldi
 un topolino mio padre comprò.
 E venne il toro
 che bevve l'acqua
 che spense il fuoco
 che bruciò il bastone

che picchiò il cane
 che morse il gatto
 che si mangiò il topo
 che al mercato mio padre comprò.
 Alla Fiera dell'Est
 per due soldi
 un topolino mio padre comprò.
 E venne il macellaio
 che uccise il toro
 che bevve l'acqua
 che spense il fuoco
 che bruciò il bastone
 che picchiò il cane
 che morse il gatto
 che si mangiò il topo
 che al mercato mio padre comprò.
 Alla Fiera dell'Est
 per due soldi
 un topolino mio padre comprò.
 E l'Angelo della Morte
 sul macellaio
 che uccise il toro
 che bevve l'acqua
 che spense il fuoco
 che bruciò il bastone
 che picchiò il cane
 che morse il gatto
 che si mangiò il topo
 che al mercato mio padre comprò.
 Alla Fiera dell'Est
 per due soldi
 un topolino mio padre comprò.
 E infine il Signore
 sull'Angelo della Morte
 sul macellaio
 che uccise il toro
 che bevve l'acqua
 che spense il fuoco
 che bruciò il bastone
 che picchiò il cane
 che morse il gatto
 che si mangiò il topo
 che al mercato mio padre comprò.
 Alla Fiera dell'Est
 per due soldi
 un topolino mio padre comprò.